

我們的鋼

弗 羅 洛 夫 著
尚 智 譯



工人出版社出版

我 們 的 鋼

弗 羅 洛 夫 著
尚 智 譯

工 人 出 版 社 出 版

НАША СТАЛЬ

М. Фролов

МОСКОВСКИЙ РАБОЧИЙ — 1949

（譯自『莫斯科工人』出版局一九四九年版）

我 們 的 鋼

作 者	弗 羅 洛 夫
譯 者	尚 智
出 版 者	工 人 出 版 社

北京西總布胡同三十號

電 報 掛 號 二 三 七 三

印 刷 者 工 人 日 報 印 刷 廠

一九五一年十月北京第一版

〔5203〕1—5000

目次

京都、電都.....	一
我怎樣成了煉鋼工人.....	五
第一爐的歷史.....	四
我開始了快速度熔煉的值班.....	三
熔煉的主要階段.....	四
開動了電爐.....	六
金屬在沸騰着.....	三
鋼煉出來了！.....	五
工長牟拉世金實現了自己的諾言.....	完
三年零兩個月完成了五年計劃.....	四
在新波蘭.....	五
我們在所長着.....	查

鋼都、電都

我在社會主義的新城市艾列克特洛斯達里居住，並且在那兒工作。我親眼看着一個荒涼的工廠小村，成長爲『鋼都』、『電都』。

如果我說我們的整個城市都在煉鋼，這並沒有說錯。

假若車間中某一個人在進行着快速度的熔煉，再加上煉的是新鋼種的話，那末，不只是在車間裏、在工廠中，就是在家裏的所有的人，也都關心着這件事情。

老婆，在學校裏讀書的孩子，或者某一個鄰人，必定要問：

『喂，怎麼樣，今天你把熔煉時間縮短了多少分鐘？』

當你在馬路上碰見廠裏某一個同志時，那他也要向你提出這個問題來，並且同時

他還不忘掉問你質量怎麼樣。

當然，在各資本主義國家裏，也有『鋼都』。例如：我在各種雜誌上曾讀過關於英國煉鋼城市畢爾明卡姆和舍菲利特的雜文。

不過，我們社會主義的新城市，絲毫不像那些城市。我們這兒完全是另外一種樣子。

畢爾明卡姆城的天空，由於煤烟而昏暗無光，空氣中充滿着煤灰。那裏被剝削壓迫得透不過氣的煉鋼工人們底生活，同樣也是暗淡無光的。

他們以自己苦役式的勞動，換得少數幾個錢，擠住在貧民窟裏，生活在半飢餓的狀態中。

我們的城市完全是另外一種樣子。我們這兒人們的生活，也完全和他們不同。

我們這裏的空氣又清鮮、又潔淨，似乎我們煉的不是鋼，而是在培植着花木。周圍沒有一點灰塵，沒有一點穢物。我們城市的天空是明亮的，晴朗的。我們是用電氣來煉鋼，可以說這是最現代化的熔煉。

列寧曾經說過：共產主義，就是蘇維埃政權加上全國電氣化。

用我們這個城市來作例子，可以看得特別清楚：在我們國家裏，怎樣在實現着列寧的話。

艾列克特洛斯達里是一個新的城市。在各大斯大林五年計劃的年代裏，它從一個有名骯髒的『查吉舍』小村成長起來。而現在在這『查吉舍』小村的原地址上，正展開着一個巨大工業城市的新生活。

在這裏，無論工作，或者生活，都是新的方式。

各街路都是寬寬的柏油馬路。工人們在設備齊全的多層大樓中有着自己的家庭住宅。同時，隨工人們自己的心意，也可以住在一幢幢的標準家庭小住宅裏。

我去年遷移到這樣的住宅裏。我們全家（我、老婆、兩個孩子）佔有了這一幢小住宅：兩個大房間，另有廚房、浴室和嵌有玻璃的陽台。住宅中的設備齊全：電氣，暖氣，並且經常有熱水以供使用。

在住宅附近還有一小塊空地。我在這裏分一部分作菜園，另一部分作花園，種了

一些花草。栽植的小樹，一天天長大起來。過了幾年以後，我們窗外的花園中，濃綠的樹葉將被風吹得沙沙地響。……

對於所有這一切，我每月只付出工資的一小部分——一百盧布。

在我們這個『鋼都』和『電都』的社會主義城市中，大多數工人就是這樣地生活着。

我們城市的居民，以及和我一起工作的同志們，對我表示了很大的信任——他們選舉了我做莫斯科省蘇維埃的代表。

因此，我貢獻出自己的全部力量，以求我的工廠繼續成長，城市更加完美，並使工人們的生活和勞動條件一天天更加改善。

在這本書裏我所要敘述的，主要是：關於我們的鋼，關於我們怎樣用新的快速度的方法來煉鋼。我想，我們的經驗將對很多人有好處。

爲了使我的敘述能够更完整一些，讓我先稍微談一下我的過去。

我怎樣成了煉鋼工人

我今年三十九歲，生在前尼葉郭洛德省窩爾加河流域的一個農人家庭裏。

我的父親沒有受過什麼教育，他勉強地能夠寫出自己的名字。除去自己的四俄畝土地以外，其他一無所有。

革命開始的時候，我才滿七歲。

我還記得我的哥哥們很快地都進了城，他們在那裏經過了學習以後，獲得了冶金工人的技能。

我自己在童年的時候，就會經幻想過要做一名機器工人或鐵匠。當時，我喜歡去瞧我們村子裏的鐵匠做活。看着那赤熱的鐵在他的手底下怎樣輕易地作成了人所需要

的形狀，我想：等我將來長大了的時候，也學習這樣熟練而迅速地去打大塊的堅硬的鐵。

不過，我不是一開頭就做了冶金工人。

少年時期，我在高爾基城開始學鞋匠的技能，這職業我一直搞到十九歲。

一九二八年，我大哥在艾列克特洛斯達里城（當時，還是查吉舍村）安下了家。在那些年裏，我們工廠剛剛開始建立。大哥第一個離開了家，在這新的城市裏安了身，做了一名煉鋼工人。

他在給家寫的信裏，敘述了自己的職業是多麼重要，多麼誘人。

不久，二哥也到他那裏去了。當時，我也曾想到他那裏去。後來，過了一年，我終於來到了艾列克特洛斯達里城，並且進了工廠。

當時，我沒有專門技能，所以最初我在熱處理車間做了一名雜工。後來，我在廢品檢驗員訓練班裏畢了業。這些年裏，我已經熟悉了生產生活，並且了解了我一生的目標就是要做一名煉鋼工人。

哥哥常常對我說：

『你應該請求調到煉鋼爐子上工作。要知道，甚麼技能也沒有這個好。一切技術都是從鋼來開始。』

不過，當時對我這種說教是沒有必要的，因為我早就為自己決定了一切。

一九三四年，我老早以前的幻想終於實現了：我進入第一鑄鋼場做了電極工。

當然，電極工的工作並不複雜。現在，擔任這項工作的工人，早已免除了，因為現在電極是自動操作的。不過，當時我是幸運的——不管怎樣，我總算在爐子附近工作了。這在當時對我來說，是特別重要的。

我知道：在我們的國家裏，只需要好好地勞動，這樣，我的幻想才能實現——我才能成爲一名熟練的煉鋼工人。

事情真就是這樣的。不久，就把我調爲煉鋼工人的助手。而過了兩年，就把爐子交給我了。

正好當我掌握了複雜的煉鋼技術底這些年頭裏，在我國產生了全民的斯達哈諾夫

運動。

斯大林同志在第一次全蘇斯達哈諾夫式工作者會議上所說的話，使我永遠記憶在腦海裏，他說：

『斯達哈諾夫運動這一男女工人運動底目的，是要打破現今的技術定額，打破現行的生產標準，打破現行的生產計劃和對照表。其所以要打破，是因為所有這些定額，對於現今時期，對於我們新人才，已經是陳舊的了。這個運動打破了對於技術的舊觀點，打破了舊的技術定額、舊的生產標準和舊的生產計劃，而要求規定新的更高的技術定額、新的更高的生產標準、新的更高的生產計劃。它負有在我國工業裏實行一個革命的使命。正因為如此，所以斯達哈諾夫運動在基本上是具有深刻革命性的運動。』

那個時候，當我深入地思考過斯大林底英明的話以後，我就給我自己的一生作下了這樣的一個結論：要永遠做一個斯達哈諾夫式工作者，生產革新者，技術上的革命家。

在那些年裏，我國優秀的煉鋼工人們已經開始了爲爭取快速度熔煉、增加每平方公尺爐底鋼的產量和延長爐子壽命而鬥爭。

當時我國優秀的煉鋼工人馬查依曾獲得巨大的成就。

雖然馬查依在馬丁爐上工作，而我却在電爐上工作，但是我總是竭力想在我們的條件下，來採納和利用他所求得的一切成就。

馬查依把自己的經驗，記述在『煉鋼工人日記』一書裏。我很仔細地讀完了這本書。

馬查依寫道：

『熟知爐內進行的熔煉過程，不去盲目地作任何事情，掌握配料技術，正確地組織生產組的工作，要把人力配置得不白白浪費一分鐘——這就是我所竭力爭取的目標。每煉出一爐鋼，對於我來講，就是經過一次學習。』

馬查依方法的基礎，在於下列各點：

首先是每平方公尺爐底的高度積載量。然後是正確的裝料組織，熔煉的各個時期

火頭找得準。

整個熔煉工作的精密組織。嚴格地根據生產進度圖表按照操作法進行熔煉過程。精心愛護熔爐。正確地組織生產組中的勞動。

還有特別重要的是：掌握技術知識，所有工人理解每一生產過程的意義，深入地研究熔爐中所發生的現象。

這位馬丁爐煉鋼工人所提出的所有這些重要的條件，基本上對於電爐也適用。不過，需要靈活地運用，需要尋求電爐上工作的斯達哈諾夫式工作者和生產革新者底工作本身所固有的特點。

當我自己獨立地在爐子上工作時，我才知道煉鋼需要有很大的技巧。

甚至於最詳盡的操作規程，都無力預定出一個煉鋼工人所應當知道的和實施的一切。

那時，我已經明白：增多鋼的生產量和降低電力的消耗底重要源泉，就是縮短熔煉時間。

但是，當時還沒有電爐的快速度熔煉底技術組織規程。

難道規程中所定的很多方法能够使我們進行快速度熔煉嗎？

在這裏，我們不是要求着速度（誰都知道，光是一個速度，成就不會大的），並且要善於正確地使最恰當的火頭與維護熔爐相配合，使節省時間與保證鋼的高度質量相配合。

遠在戰前的年代裏，我已經開始考慮了這些問題。那時，我研究了我國先進煉鋼工人們的經驗，並且我自己也多少取得了一些成就。但是，那時我對於我的爐子上的最初幾次快速度熔煉，沒能總結出統一的、圓滿的經驗來。

偉大的衛國戰爭開始了，因而我捨棄了爐子好多年。

一九四一年秋，敵人逼近我們祖國的首都——莫斯科。

在這些艱難的日子裏，行政上建議我跟工廠一起撤退到國家的大後方去。但是，我們在家庭會議上却作了另外的決定。

大哥對我說：

『我們上一代和上兩代的人們都戰鬥過，他們擊潰了侵略者，保衛住自己的祖國。現在，我們應當拿起武器去和敵人搏鬥。』

於是，我沒有跟工廠走，我做了志願兵，參加了紅軍隊伍。

我做了偵察兵，在西部前線上作戰。我不止一次地受到指揮部的表揚，榮獲了『光榮』勳章，及『勇敢』、『保衛莫斯科』、『攻佔格尼哥斯別爾格』、『對德勝利』等獎章。

我的兩個哥哥在爭取我們祖國的自由和獨立的戰鬥中英勇地犧牲了。於是，我決定：戰爭結束以後，立即回到工廠，不只自己竭力工作，並且還替他們更多地把鋼貢獻給祖國。

甚至在前線上戰事暫時沉寂的時候，我還常常想到自己的爐子，考慮過快速度熔煉的問題。當時，我把腦子裏所想的一切都記在小筆記本上。我知道，它們在戰後就有用了。

事情果然就是這樣的。戰爭結束了，我又重新回到我的第二故鄉艾列克特洛斯達

里城。我進了『斯大林』工廠的型鐵鑄造車間。

我立即以全部的精力來工作。我們車間的全體人員都幫助我來求得成就。在戰後五年計劃的年代中，我所求得的許多成就，是我以前作夢也沒想到的。

在爭取延長熔爐壽命的情況下，戰前煉一爐鋼的時間是五——六小時，而現在我僅用兩小時五十分鐘——三小時。

我想敘述一下：我求得這種成就曾獲得誰的幫助，我是在怎樣地工作着，我所採用的是那些方法。